

DAIKIN

INSTALLATION MANUAL



Models

FWT02BATNMV1

FWT03BATNMV1

FWT04BATNMV1

FWT05BATNMV1

FWT06BATNMV1

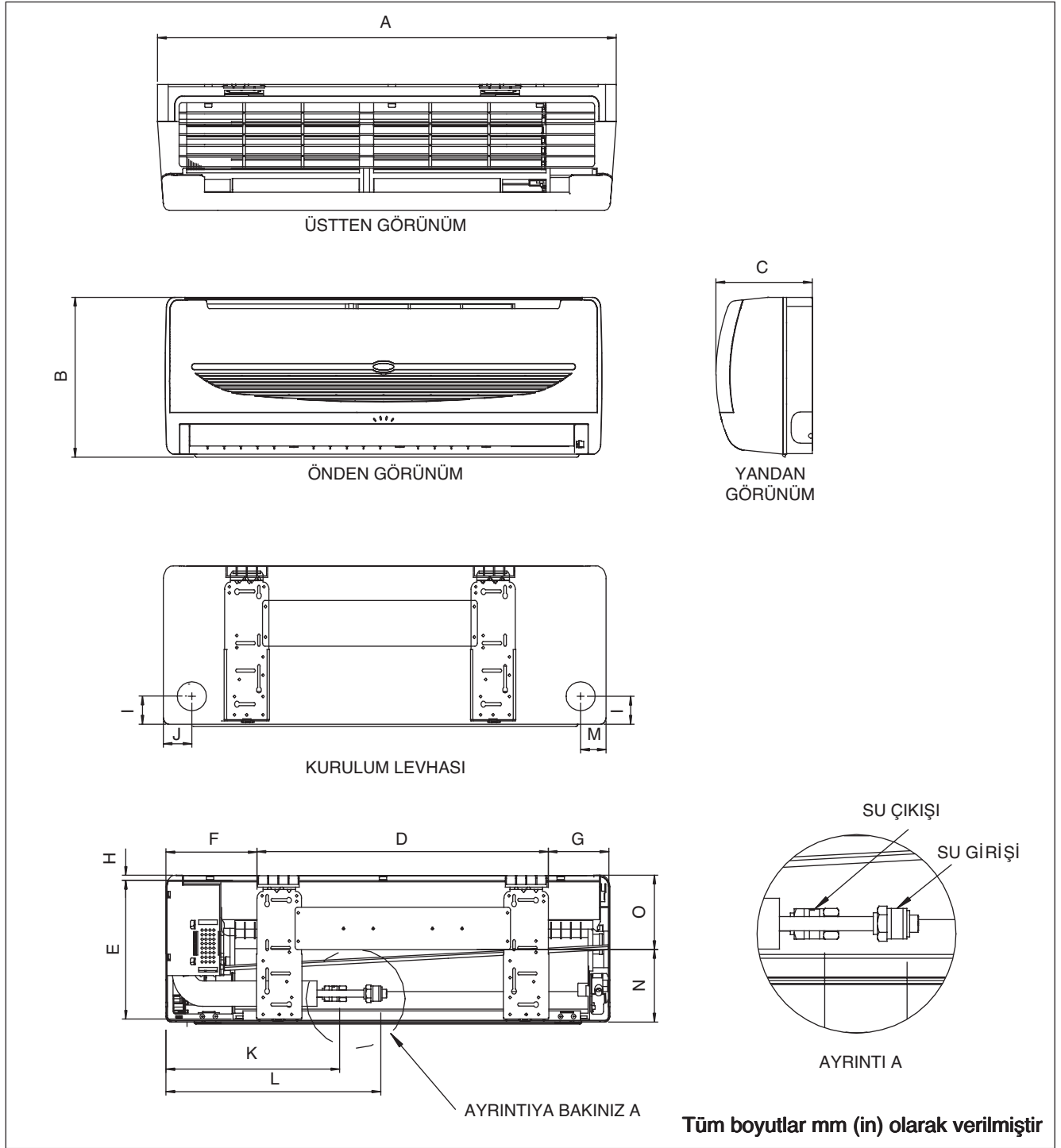
Kurulum kılavuzu
Soğuk Su Fan Bobin Üniteleri

Türkçe

IM-WMGW-1205(1)-DAIKIN
PART NO.: R08019029236A

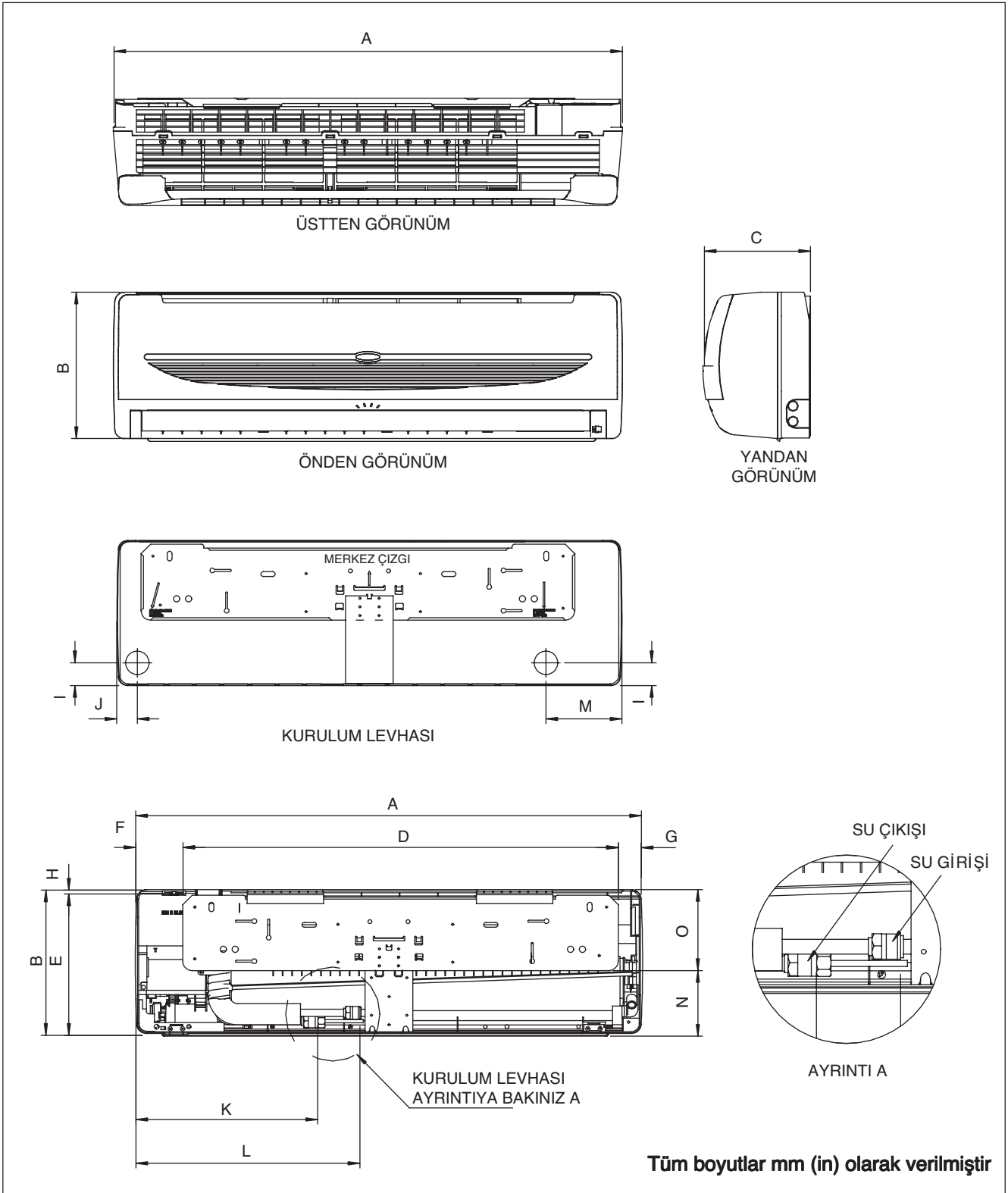
DIŞ HATLAR VE EBATLAR

İç Mekan Ünitesi



Boyutlar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
FWT02BATNMV1	799 (31,5)	260 (10,2)	198 (7,8)	379 (15,0)	246 (9,7)	185 (7,3)	124 (4,9)	8 (0,3)	56 (2,2)	50 (2,0)	350 (13,8)	379 (15,0)	50 (2,0)	128 (5,1)	132 (5,2)
FWT03BATNMV1 / FWT04BATNMV1	899 (35,4)	260 (10,2)	198 (7,8)	590 (23,2)	246 (9,7)	185 (7,3)	124 (4,9)	8 (0,3)	56 (2,2)	50 (2,0)	435 (17,1)	495 (19,5)	50 (2,0)	128 (5,1)	132 (5,2)

İç Mekan Ünitesi



Boyutlar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
FWT05BATNMV1 /	1060	310	220	912	294	99	51	8	48	43	369	453	160	138	160
FWT06BATNMV1	(41,7)	(12,2)	(8,6)	(35,9)	(11,6)	(3,9)	(2,0)	(0,3)	(1,9)	(1,7)	(14,5)	(17,8)	(6,3)	(5,4)	(6,3)

KURULUM KILAVUZU

Bu kılavuz, klima ünitesinin güvenli ve işletim standartlarına uygun bir şekilde çalışması için gerekli kurulum prosedürlerini tarif eder.

Yerel gereklilikler doğrultusunda özel ayarlamalara ihtiyaç doğabilir.

Klimanızı kullanmadan önce lütfen bu kurulum kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ileride gerektiğinde bakmak üzere uygun bir yere koyunuz.

Bu cihaz, uzman veya eğitilmiş kişiler tarafından mağazalarda, aydınlatma endüstrisinde ve çiftliklerde veya meslekten olmayan kişiler tarafından ticari amaçlı olarak kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ UYARI

- Kurulum ve bakım işlemleri, yerel kuralları ve yönetmelikleri bilen, bu tür cihazlar konusunda tecrübesi olan kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Sahadaki tüm elektrik tesisatı, ulusal kablolama yönetmeliklerine uygun bir şekilde yapılmalıdır.
- Elektrik tesisat şemasına göre kabloları çekmeye başlamadan önce ünitenin voltaj değerinin, işletim değerleri plakasındaki değerle aynı olduğuna emin olunuz.
- Yalıtım yetersizliğinin neden olabileceği olası tehlikeleri önlemek için ünite TOPRAKLANMALIDIR.
- Elektrik tesisatının hiç bir kısmı su tesisatı ya da fan motorlarının hareket eden parçalarının hiç birine temas etmemelidir.
- Üniteyi kurmadan veya üniteye bakım yapmadan önce ünitenin KAPALI duruma getirildiğinden emin olunuz.
- Elektrik çarpma riski yaralanma ya da ölüme neden olabilir. Bakım yapmadan önce kalan bütün elektrik kaynaklarının bağlantısını kesin.
- Güç anahtarı AÇIK konumdayken elektrik kablosunu çıkarmayınız. Böyle yaparak, ciddi elektrik şoklarına neden olabilirsiniz, bu da yangın tehlikesi yaratabilir.
- Parazitli resimleri ve paraziti önlemek için, iç ve dış üniteleri, güç kablosu ve nakil tertibatını TV'lerden ve radyolardan en az 1 m uzakta tutun. (Elektrik dalgalarının türüne ve kaynağına bağlı olarak, parazit 1 m'den daha fazla uzaklıktan bile duyulabilir)

⚠ DİKKAT

Cihazın kurulumu sırasında lütfen aşağıda belirtilen önemli noktaları dikkate alınız.

- **Drenaj borusunun gerektiği şekilde bağlandığına emin olunuz.**
Eğer drenaj borusu gerektiği şekilde bağlanmazsa, mobilyaların ıslanmasına neden olacak su sızıntıları meydana gelebilir.
- **Servisten veya kurulumdan sonra ünitenin panellerinin kapatıldığından emin olunuz.**
Panellerin sağlam bir şekilde kapatılmaması, ünitenin çalışırken gürültü çıkarmasına neden olacaktır.
- **Sivri uçlar ve spiral yüzeyleri, yaralanma tehlikesine yaratabilecek yerlerdir. Bu tür yerlere temas etmekten kaçınınız.**
- **Güç kaynağını kapatmadan önce uzaktan kumandanın AÇIK/KAPALI anahtarını "KAPALI" konuma getirerek, ünitenin istenmeden açılmasını önleyiniz.** Eğer bu yapılmazsa, elektrik bağlantısı tekrar kurulduğunda ünitenin fanları otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır, bu da servis personeli veya kullanıcı için tehlike oluşturacaktır.
- **Klimanın fazla yakınında herhangi bir ısıtıcı sistemini çalıştırmayınız.** Bunu yaparsanız, aşırı ısı nedeniyle plastik panel eriyebilir veya biçimi bozulabilir.
- **Dış mekan ünitesinin kablolarının renkleri ile iç mekan ünitesinin terminal renklerinin aynı olduğundan emin olunuz.**
- **ÖNEMLİ: KLİMA ÜNİTESİNİ ÇAMAŞIR YIKANAN BİR ODAYA KURMAYIN.**
- **Herhangi bir bobin işlem temizleyicisinin plastik kısma temas etmesini önleyin. Bu durum plastik kısmın kimyasal tepkime sonucunda deforme olmasına neden olabilir.**

DİKKAT

Elden çıkarma ve imha gereklilikleri

Klima cihazınızın üzerinde bu simge yer almaktadır. Bu, elektrikli ve elektronik ürünlerin, ayrıştırılmamış ev atıkları ile karıştırılmayacağını ifade etmektedir.

Sistemi kendi başınıza sökmeye kalkışmayınız: Klimanın sökülmesi ile soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler; yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun bir şekilde, kalifiye bir montaj elemanı tarafından gerçekleştirilmelidir.

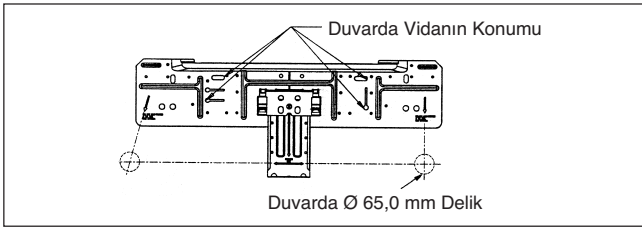
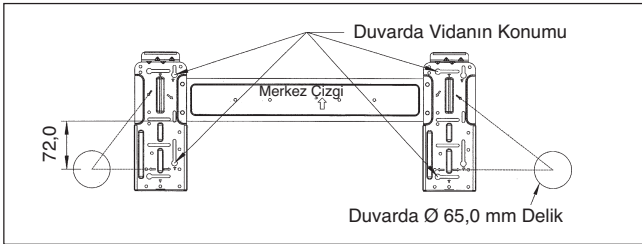
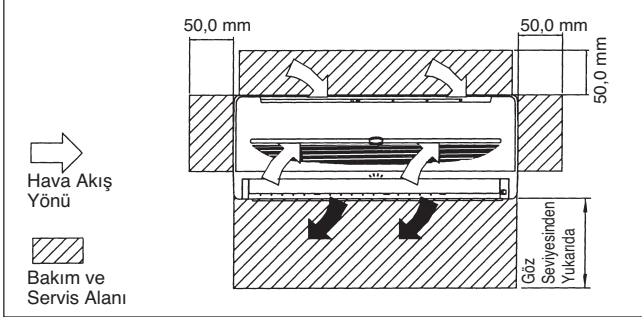
Klimaların yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi ve geri kazanımı işlemleri, bu konuda uzmanlığa sahip özel bir tesiste yapılmalıdır. Bu ürünün gerektiği gibi elden çıkarılmasını sağlayarak, çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaksınız. Bu konuda daha fazla bilgi edinmek için lütfen kurulum yetkilisine veya yerel yetkililere danışın.

Bataryalar, uzaktan kumandanı çıkarıldıktan sonra, yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygun olarak, ayrı bir şekilde elden çıkarılmalıdır.



İÇ MEKAN ÜNİTESİNİN KURULUMU

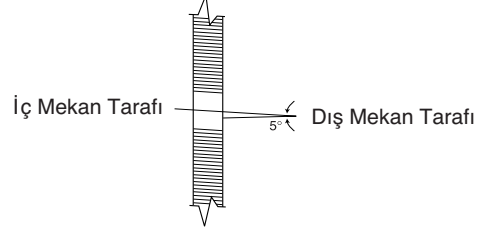
İç mekan ünitesi öyle kurulmalıdır ki, üniteden çıkan soğuk hava ile dönen sıcak hava iç içe geçmemelidir. Lütfen kurulum sırasında şekilde gösterilen mesafeleri muhafaza ediniz. İç mekan ünitesi, doğrudan güneş ışığına maruz kalacağı bir noktaya yerleştirilmemelidir. Ayrıca ünitenin yeri, borular ve drenaj için uygun olmalı, kapılardan ve pencerelerden uzakta olmalıdır.



⚠ DİKKAT

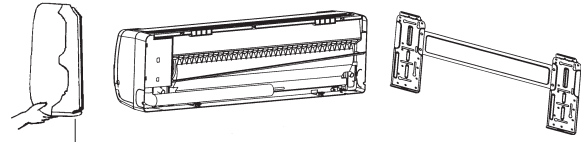
- Üniteyi rakımın 2000m üstünde olduğu yerlerde kurmayın.

Konik Matkap Ucuyla Açılmış Delik



Üniteyi Kurulum Levhasına Monte Edin

İç mekan ünitesini, kurulum levhasının üst kısmına oturtunuz (iç mekan ünitesinin arkasında, üst tarafta yer alan iki kancayı, kurulum levhasının üst ucuna takın). Üniteyi sola ve sağa oynatarak, kancaların kurulum levhasına gerektiği gibi oturduğuna emin olunuz.

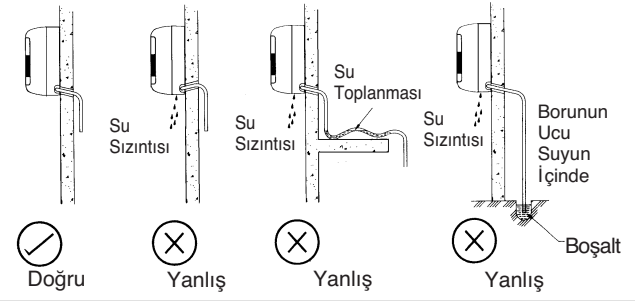


1. Üniteyi kurulum levhasının üst kısmına oturtunuz.

Su Drenaj Borusu

İç mekan drenaj borusu, suyun düzgün bir şekilde tahliye edilmesi için, düz bir şekilde aşağıya inmelidir. Suyun sızmasına neden olabilecek durumlardan kaçınınız.

Su Drenajı



Su Tesisatı Bağlantısı

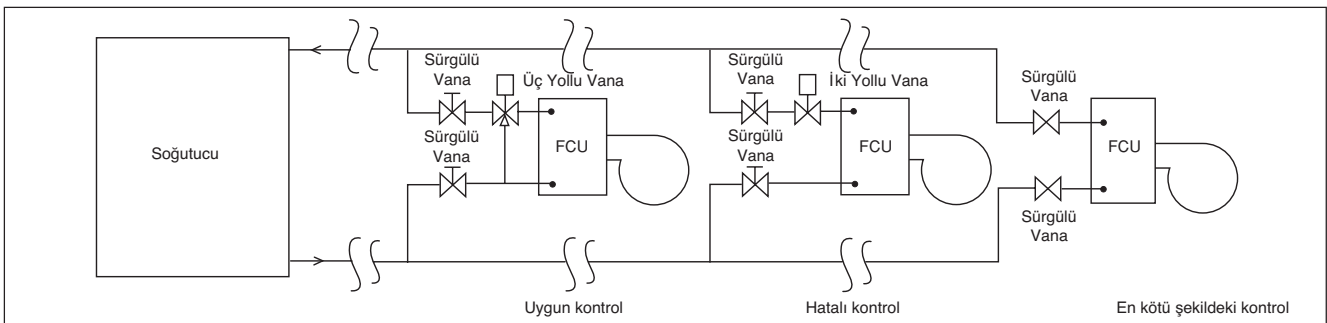
İç üniteye su çıkışı ve girişi vidalı bağlantı vardır. Hava temizleme sağlayan su çıkışı ana borusuna takılan bir hava tahliye cihazı mevcuttur.

Soğutulmuş suyu devre dışı kalması ya da atlayarak dolaşması için 3 yollu vanaya ihtiyaç duyulur.

Alan tesisatı için siyah çelik boru, PVC boru ve bakır boru önerilir.

Yoğunlaşmayı önlemek için tüm boru ve bağlantı tipleri poliüretanla (ARMAFLEX tipi ya da eşdeğeri) yalıtılmalıdır. Kurulumda kirli ya da hasarlı boru ve bağlantı kullanmayın.

Kapasiteyi ve hizmet kolaylığını arttırmak için sistemde Sürgülü vana, dengeleme vanası, 2 yollu veya 3 yollu valf, filtre, süzgeç, vb. gibi bazı ana bağlantı parçalarının olması gerekir.



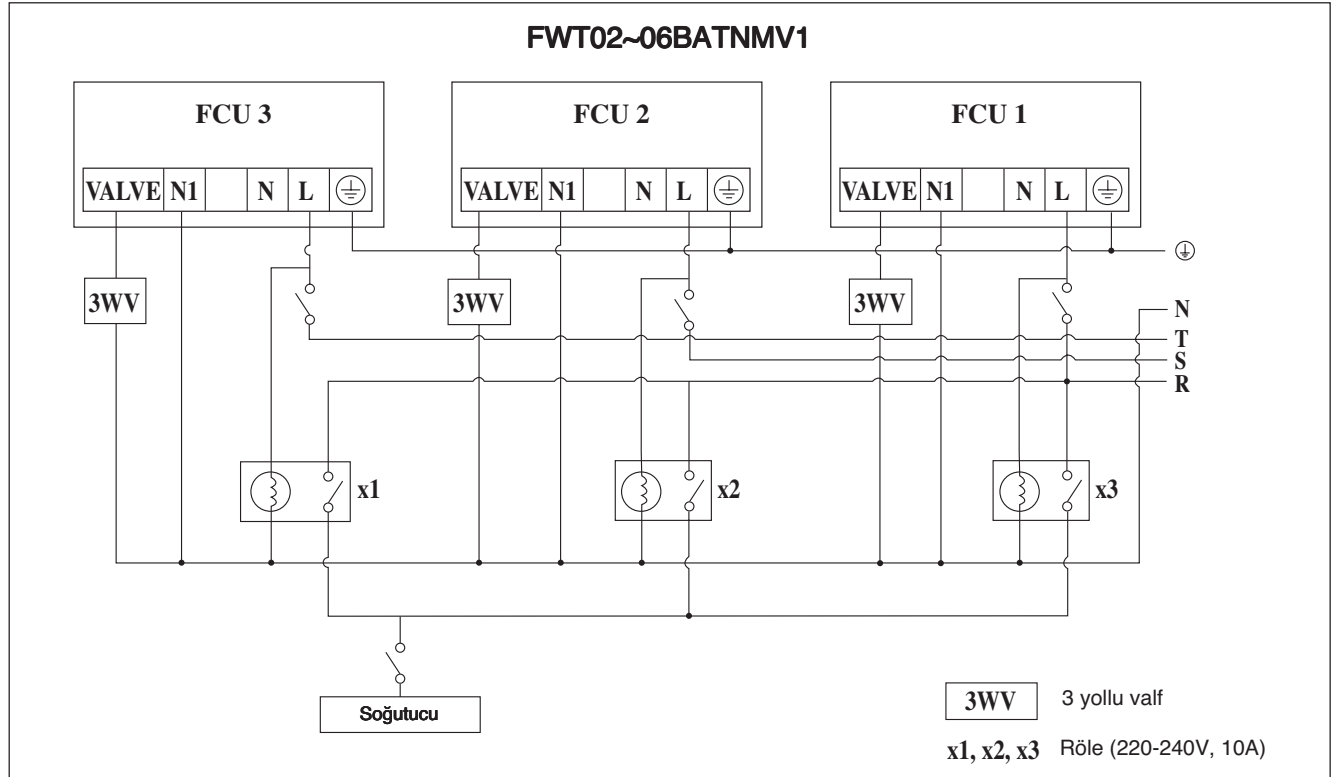
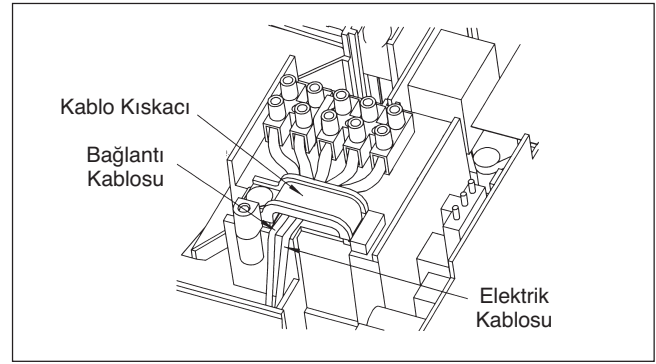
ELEKTRİK TESİSAT BAĞLANTILARI

ÖNEMLİ : Tabloda gösterilen sayılar sadece bilgilendirme amacını taşımaktadır. Bunların yerel ve ulusal düzeyde ilgili yasalara uygunluğu kontrol edilmeli ve buna göre seçim yapılmalıdır. Bu aynı zamanda, kurulum türü ile kullanılan iletkenler için de geçerlidir.

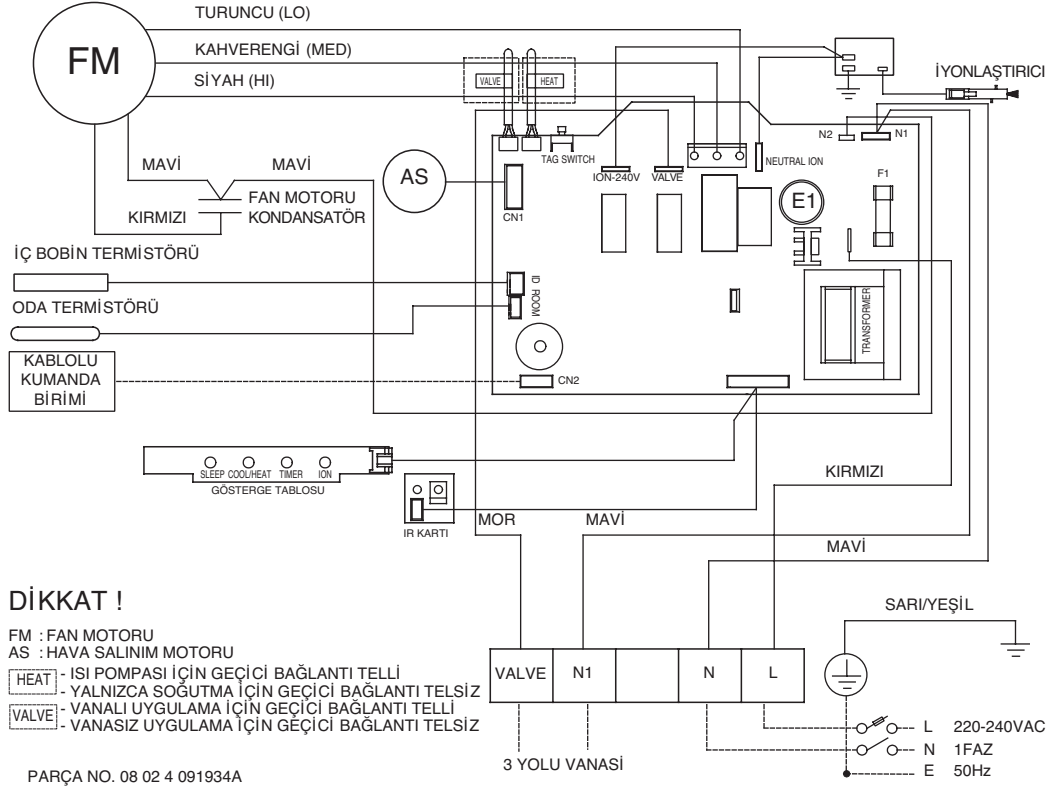
Bağlantı kesimi için bütün kutuplarında kontak ayırımına sahip olan bir ana şalter ve diğer araçlar ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun olarak sabit elektrik tesisatına bağlanmalıdır.

Modeller		FWT02BATNMV1 / FWT03BATNMV1 / FWT04BATNMV1	FWT05BATNMV1 / FWT06BATNMV1
Voltaaj aralığı		220V – 240V/1Ph / 50Hz + ⊕	
Elektrik kablosu büyüklüğü	mm²	1,5	1,5
Kablo sayısı		3	3
Önerilen Sigorta	A	2	2

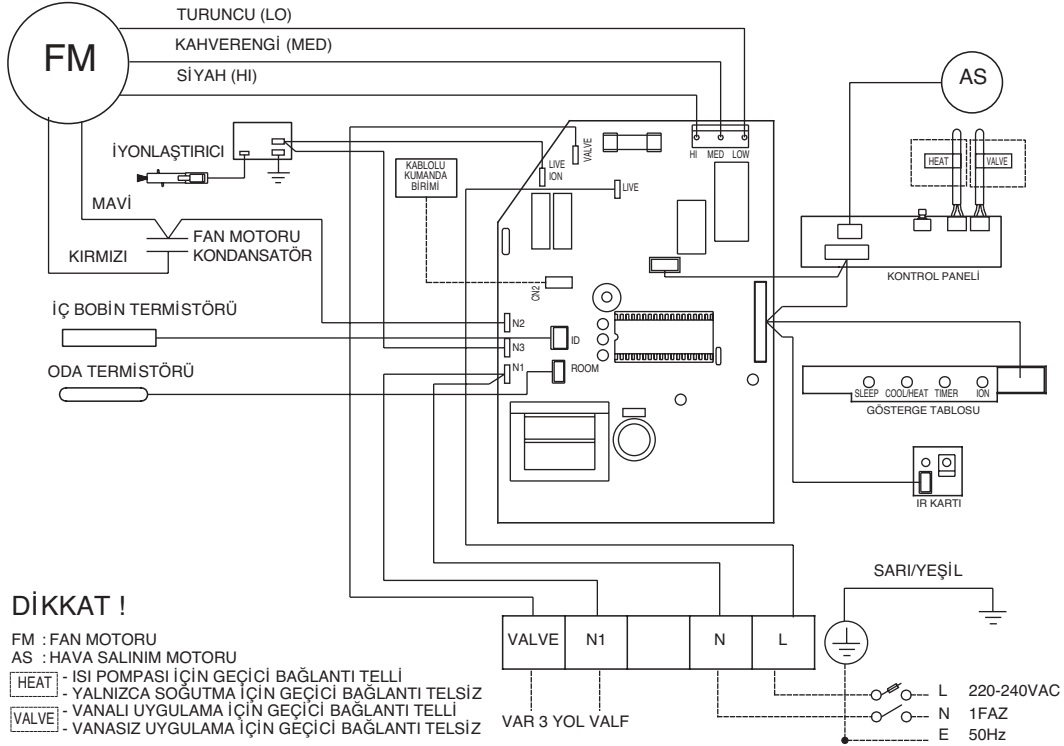
- Tüm kablolar sıkıca bağlanmalıdır.
- Bütün kabloların su tesisatı ya da fan motorunun herhangi bir hareketli parçası ile teması engellenmelidir.
- Belgili tanımlık bağlama tel -e doğru belgili tanımlık ev içinde olan birim -meli var olmak mengene üstünde belgili tanımlık tel mengene aynı derecede göstermek içinde belgili tanımlık biçim.
- Enerji kablosu en düşük gereklilik olan H05VV-F (60227 IEC 52 veya 60227 IEC 53)'a eşit olmalı ve koruyucu boru içerisinde kullanılmalıdır.



MODELLER: FWT02BATNMV1/FWT03BATNMV1/FWT04BATNMV1 (İYONLAŞTIRICI)



MODELLER: FWT05BATNMV1/FWT06BATNMV1 (İYONLAŞTIRICI)

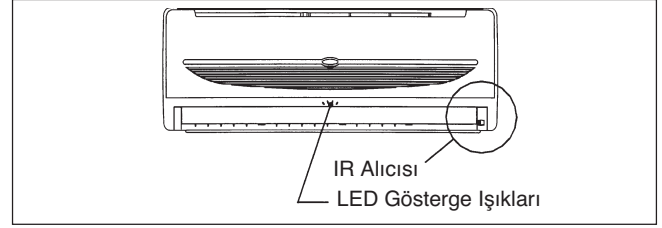


Not: Ünite, valf uygulamaları için standart ısı pompası ile birlikte sağlanır.

GÖSTERGE IŞIKLARI

IR Sinyal Alıcısı

Uzaktan kumanda cihazından kızılötesi bir sinyal alındığında, iç mekan ünitesindeki sinyal alıcısı <bip> sesi çıkararak, sinyalin kendisine ulaştığını doğrulayacaktır.

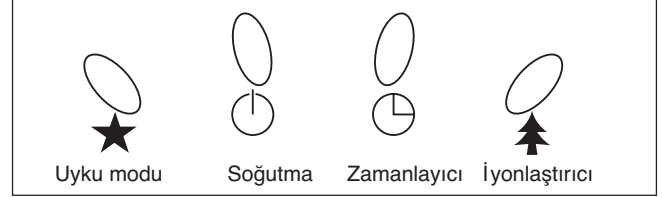


Soğutma Ünitesi / Isı Pompası Ünitesi

Aşağıdaki tabloda, klima ünitesinin normal işletim ile arıza durumlarındaki LED gösterge ışıkları yer almaktadır.

LED gösterge ışıkları, klima ünitesinin ortasında bulunur.

Soğutma Ünitesi / Isı Pompası Ünitesi için LED Gösterge Işıkları



LED Gösterge Işıkları: Soğutma ve Isı Pompası Ünitesi için Normal İşletim ve Arıza Durumları

				Normal İşletim / Arıza Durumları	Eylem
	SOĞUTMA/ISITMA (YEŞİL/KIRMIZI)				
	Yeşil			Soğutma modu	-
	Kırmızı			Isıtma modu	-
				Zamanlayıcı açık	-
				Uyku modu açık	-
				İyonlaştırıcı açık	-
				Fan modu açık	-
				Kurutma modu açık	-
				Oda havası algılayıcı kontağı gevşek / kısa devre	Bayinizi arayınız
				İç mekan spiral algılayıcı kontağı gevşek / kısa devre	Bayinizi arayınız
				Borudaki su sıcaklığı düşük	Bayinizi arayınız
				Borudaki su sıcaklığı kötü	Bayinizi arayınız

AÇIK

AÇIK veya KAPALI

Yanıp sönen

Not: İyonlaştırıcı isteğe bağlıdır ve ürünün mevcut olup olmamasına göre temin edilir.

KLİMA ÜNİTESİ İŞLETİMİ

Kurutma Modu

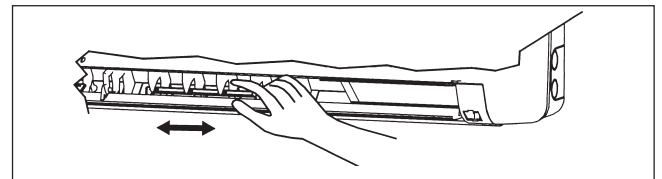
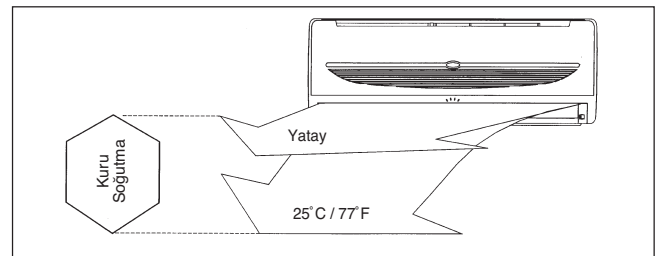
- Havadaki nem oranı yüksek olduğunda, ünite kurutma modunda çalışabilir. <MODE> düğmesine basın ve <DRY> seçimini yapın.
- Eğer oda sıcaklığı ayarlı sıcaklıktan 2°C/35,6°F daha yüksekse, ayarlı sıcaklık ile oda sıcaklığı arasındaki fark 2°C/35,6°F değerine düşüncüye kadar klima soğutma modunda çalışır, bunun ardından kurutma modunda çalışmaya geçer.
- Eğer oda sıcaklığı ile ayarlı sıcaklık arasındaki fark 2°C/35,6°F değerinden azsa, klima doğrudan kurutma modunda çalışmaya başlar.
- Ünite, kurutma modundayken LOW (düşük) hızda çalışacaktır.

Yatay Hava Akışı Kontrolü

- Daha etkili bir hava akışı sağlamak için, manüel olarak hava çıkış ızgarasını sola veya sağa ayarlayabilirsiniz.
- Soğutma modu ile kurutma modunda işletim sırasında, hava çıkış panjurunu aşağı bakacak şekilde uzun süre tutmayınız. Eğer bu şekilde çalıştırmaya devam ederseniz, panjur üzerinde yoğunlaşma oluşabilir ve su damlamaya başlayabilir.

Fan Hızı Ve Nominal Soğutma Kapasitesi

- Ortalama soğutma kapasitesi maksimum fan hızında verilir.
- Ünite ORTA (MEDIUM) ve DÜŞÜK (LOW) fan hızında çalıştığında soğutma kapasitesi düşüktür.



ÇALIŞMA ARALIĞI

Çalıştırma Sınırları:

Isı taşıyıcı : Su

Su sıcaklığı : 5 ~50°C

Maksimum su basıncı : 16 bar

Hava sıcaklığı : (aşağıdaki gibi)

Serin Tarz

Sıcaklık	Ts °C/°F	Th °C/°F
Asgari iç mekan sıcaklığı	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Azami iç mekan sıcaklığı	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Asgari dış mekan sıcaklığı	16,0 / 60,8	-
Azami dış mekan sıcaklığı	46,0 / 114,8	-

Isıtıyorşekli

Sıcaklık	Ts °C/°F	Th °C/°F
Asgari iç mekan sıcaklığı	16,0 / 60,8	-
Azami iç mekan sıcaklığı	30,0 / 86,0	-
Asgari dış mekan sıcaklığı	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Azami dış mekan sıcaklığı	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Kuru termometre sıcaklığı.

Th: Islak termometre sıcaklığı.

⚠ DİKKAT

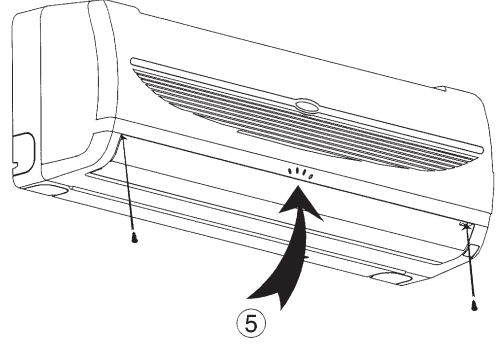
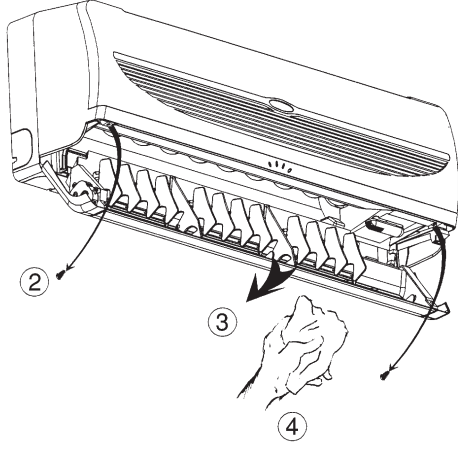
1. Elektrostatik hava temizleme ve koku giderme filtresi; her altı ayda bir veya filtrenin rengi değişerek kahverengi olduğunda (hangisi daha erken gerçekleşirse) değiştirilmelidir.
2. Kullanılmış tozlu filtreler, temizlenmiş ve yıkanmış olsa dahi tekrar kullanılmamalı, atılmalıdır.
3. Bir sarf malzemesi olan filtreyi, klima bayinizden satın alabilirsiniz.
4. Yeni filtrenizi, hava geçirmez paketinden çıkarır çıkarmaz hemen kullanınız. Yeni filtrenizi paketinden gereğinden erken çıkarırsanız ve hemen kullanmazsanız, koku giderme gücü azalabilir.

OTOMATİK RASGELE YENİDEN BAŞLAMA İŞLEVI

Ünitenin çalışması sırasında bir elektrik kesintisi meydana gelirse, elektrik tekrar sağlandığında ünite otomatik olarak aynı moda çalışmaya devam edecektir. (Sadece bu özelliğin olduğu ünitelerde mevcuttur.)

SERVİS VE BAKIM

Servis Parçaları	Bakım Prosedürleri
İç mekan hava filtresi	<ol style="list-style-type: none">1. Filtreye yapışmış olan tozları bir elektrikli süpürge yardımıyla veya ılık suda (40°C/104°F sıcaklığın altında), nötr bir temizlik deterjanı ile yıkayarak temizleyiniz.2. Filtreyi üniteye geri yerleştirmeden önce iyice durulayınız ve kurulayınız.3. Filtreyi temizlemek için benzin, uçucu maddeler veya kimyasallar kullanmayınız.
İç mekan ünitesi	<ol style="list-style-type: none">1. Izgara veya panel üzerindeki kirleri veya tozu, ılık su (40°C/104°F sıcaklığın altında) ve nötr bir temizlik deterjanına batırılmış yumuşak bir bez ile silerek temizleyiniz.2. İç mekan ünitesini temizlemek için benzin, uçucu maddeler veya kimyasallar kullanmayınız.



- ① Üniteyi kapatın.
- ② Hava çıkış kapağının vidalarını sökünüz.
- ③ Hava çıkış kapağını kaldırarak gövdeyi açınız.
- ④ Üşeyiciyi temizleyiniz.
- ⑤ Hava çıkış kapağını kapatın ve vidalarını sıkıştırınız.

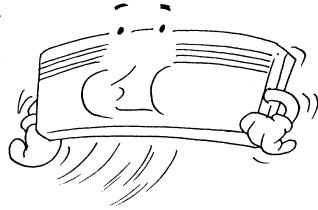
⚠ DİKKAT

- Klimanın fazla yakınında herhangi bir ısıtıcı sistemini çalıştırmayınız. Bunu yaparsanız, aşırı ışı nedeniyle plastik panel eriyebilir veya biçimi bozulabilir.

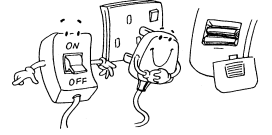
ÜNİTE UZUN BİR SÜRE KULLANILMAYACAĞI ZAMAN

Üniteyi aşağıdaki ayarda
2 saat boyunca
çalıştırınız.

İşletim modu : soğutma
Sıcaklık : 30°C/86°F



Elektrik kablosunu çıkarınız.
Eğer üniten bağımsız bir
elektrik devresinden
besleniyorsa, üniteyi devreden
çıkartınız.
Uzaktan kumandanın pillerini
çıkartınız.



SORUN GİDERME

Yedek parçalarla ilgili sorularınız için lütfen yetkili bayi ile görüşün. Eğer klima ünitesinde herhangi bir arıza fark ederseniz, derhal üniteye giden elektriği kesiniz. Sorun gidermekle ilgili bazı basit ipuçlarını okumak için aşağıdaki arıza durumlarını ve ilgili nedenleri okuyunuz.

Arıza	Nedenler
1. Kompresör, klima ünitesi çalışmaya başladıktan sonra 3 dakika geçtiği halde çalışmıyor.	- Sık başlatmaya karşı koruma devrede. Kompresörün çalışmaya başlaması için 3 ila 4 dakika bekleyiniz.
2. Klima ünitesi çalışmıyor.	- Elektrik kesik veya sigortanın değiştirilmesi gerekiyor. - Elektrik kablosu takılı değil. - Geciktirme zamanlayıcınız yanlış ayarlanmış olabilir. - Eğer tüm bunları doğruladıktan sonra bu arıza hala devam ediyorsa, lütfen klima ünitesi montaj yetkilisi ile temasa geçiniz.
3. Hava akışı çok düşük.	- Hava filtresi kirlidir. - Kapılar veya pencereler açık. - Hava giriş ve çıkış kısımları tıkalı. - Regüle edilen sıcaklık yeterince yüksek değil.
4. Uzaktan kumanda ekranı sönmüş gösteriyor.	- Pil bitmiş. - Piller yanlış takılmış.
5. Hava çıkışında kötü bir koku var.	- Spirale yapışmış olabilecek sigaralar, duman parçacıkları, parfüm vs. kokuya neden olabilir.
6. İç mekan ünitesinin ön hava ızgarasının üzerinde yoğunlaşma var.	- Ünite uzun bir çalıştıktan sonra havadaki nem buna neden olur. - Ayarlı sıcaklık çok düşüktür, sıcaklık ayarını artırınız ve üniteyi yüksek fan hızında çalıştırınız.
7. Klima ünitesinden dışarı su akıyor.	- Kontrol r belgeli tanımlık yoğunlaşma tahliye.

Eğer arıza devam ederse, lütfen yerel bayinizi/servis elemanını çağırınız.

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Europe N.V.

- 01 **GB** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 **D** erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 **F** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 **NL** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 **E** declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 **I** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 **GR** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το μοντέλο των κλιματιστικών ομαδικών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 **P** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

FWT02BATNMV1, FWT03BATNMV1, FWT04BATNMV1, FWT05BATNMV1, FWT06BATNMV1,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 - 02 werden übereinstimmend mit den folgenden Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
 - 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
 - 04 conform de volgende norm(en) of ten of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
 - 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
 - 06 sono conformi all(i) seguente(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
 - 07 esta oipovna με το(ι) ακόλουθ(ο) ή(ο) άλλο(α) πρότυπο(α) ή(ο) άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
- EN60335-2-40,**
- 01 following the provisions of:
 - 02 gemäß den Vorschriften der:
 - 03 conformément aux stipulations des:
 - 04 overeenkomstig de bepalingen van:
 - 05 siguiendo las disposiciones de:
 - 06 secondo le prescrizioni per:
 - 07 με τη(ν) του(σ) διάταξη(ων) του:
 - 08 de acordo com o previsto em:
 - 09 в соответствии с положениями:

- 01 **Note** * as set out in and judged positively by
- 02 **Hinweis** * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 **Remarque** * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 **Bemerk** * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>
- 05 **Nota** * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
- 06 **Note** * как определено в <A> и оценено положительно от согласно сертификата <C>
- 07 **Znipping** * wie in der <A> opgegeven en door positief beoordeeld volgens het Certificaat <C>
- 08 **Nota** * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
- 09 **Примечание** * как указано в <A> и в соответствии с положением сертификата одобряю
- 10 **Bemerk** * som antytt i <A> og positivt vurdert af i henhold til Certifikat <C>

- 01** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiebestand samen te stellen.
- 05** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** Daikin Europe N.V. е авторизата a redigire и File Técnico de Construção.

CE - DECLARACION-DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О СООТВЕТСТВИИ
CE - OPGEVDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ZJAWA O UKŁADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGHNYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DEKLARACIJE-DE-CONFORMITATE

CE - ZJAWA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - UYUMLUK-BILDIRISI

- 09 **NB** заявляет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционера воздуха, к которым относится настоящая заявка:
- 10 **GB** declares under its responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 11 **S** deklarerer at egen ansvar, at klimaanlægsmødelerne, som berøres af denne deklaration imødegår alt:
- 12 **K** erklærer at fuldstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration imødegår alt:
- 13 **FR** imputa la ysonancia omnia vastuulistan, että läänän ilmastutusken tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
- 14 **CZ** prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 **HR** izjavlja pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova zjava odnosi:
- 16 **FI** jelfes fielellöösä tuudatuban kielteni, hogy a klimateberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktioner:
- 11 respektive utrustning är utformad i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive usŭry er i överensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:
- 13 saataat saarvaat standarden ja muiden objektisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za preopovna, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa sledjenim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 16 **Megnyuzés** * a(z) <A> alapján, az(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint:
- 17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią wydaną przez zgodnie z certyfikatem <C>
- 18 **Nota** * asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv în conformitate cu Certificatul <C>
- 19 **Opomba** * kol je doobreno v <A> in odobreno s strani skladu s ovrednotenim <C>
- 20 **Märkus** * nagu on nähtud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 13** Daikin Europe N.V. on valitud tehti laadima Tekniksen asialajin.
- 14** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15** Daikin Europe N.V. er ovåretset til at udarbejde de tekniske konstruktionsfiler.
- 16** A Daikin Europe N.V. jogosult a mészaki konstruksiois dokumentacso összeállitására.
- 17** Daikin Europe N.V. ma upovznanje do zbiranja i oporocovanja dokumentacijskih konstruksionih filov.
- 18** Daikin Europe N.V. este autorizat să complice Dosarul tehnic de constructie.

Jiro Tomita
Vice President
Ostend, 26th of April 2010

CE - ZJAWA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - UYUMLUK-BILDIRISI

- 17 **GB** declares under its responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 18 **D** erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage, für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 19 **S** deklarerer at egen ansvar, at klimaanlægsmødelerne, som berøres af denne deklaration imødegår alt:
- 20 **K** erklærer at fuldstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration imødegår alt:
- 21 **FR** imputa la ysonancia omnia vastuulistan, että läänän ilmastutusken tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
- 22 **IT** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 23 **LT** priliatja po atsakingai atsakingai, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
- 24 **SK** vyhlasuje na vlastnu zodpovednost, ze tieto klimatizacne modely, na ktore sa vztahuje toto vyhlasenie:
- 25 **TR** lamamen kendi sorumlulugunda olmak üzere bu bildiriimi ilgili oludu klima modellerinin asgudaki gibi oludugunu beyan eder:

- 16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
- 17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următoarele (normativele) sau altele documente(e) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 sklad i zasledjenim standard in drugi normativ, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuse järgmiselt standarditega või teiste normatiivse dokumentidega, kui kasutatakse vastavalt meie juhendile:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 alinka zemau nurodulus standartus ir juba kltus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja tiechi atbilstošā ražotāja norādījumiem, abtā sekošosiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 suv zlozdenim normativnim) normativnim) alebo jinym) normativnym) dokumentum(im)mi, za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi navodami:
- 25 üritin, talmatilarmza gde külanilmasi košuluvle asgudaki standartlar ve norm beliften bagelatefe uyumludur:

- 10 Direktiiv, med serere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 13 Direktiv, således som modificeret.
- 14 Richtiglijen, zoals geamendard.
- 15 Direktiives, según lo emendado.
- 16 Direktiive, ktoré sa modifika.
- 17 Obynuv, otuv, izvov izpromenib.
- 18 Direktiive, conforme alteracso em.
- 19 Direktiiv, cu amendamentele respective.

- 21 **Zabiezka** * karto e izloženo v <A> i ovredno položenom ot sultaco
- 22 **Pastaba** * kaip nusavyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikaat <C>
- 23 **Poznam** * ka navedis <A> in atbilstici pozitivniag verdamam saskaia s sertifikatu <C>
- 24 **Poznamka** * ako bilo uvedeno v <A> si pozitivne zistenie v skladu s ovrednotenim <C>
- 25 **Nota** * <A> da beirtoigi igbi ve <C> Sertifikaama göre tarafindan olumlu olarak degerlendiriligi igbi.

- 19** Daikin Europe N.V. je pooblasten za sestavo databele s tehnicno mapo.
- 20** Daikin Europe N.V. on valitud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
- 21** Daikin Europe N.V. er ovopovna da sctava Akta za tehnicnosu konstrukciju.
- 22** Daikin Europe N.V. yra ipalata sudaryti šit technines konstrukcijos faila.
- 23** Daikin Europe N.V. je opravnena vyvorit ybor technickij konstrukcie.
- 24** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je opravnena vyvorit ybor technickij konstrukcie.
- 25** Daikin Europe N.V. Teknik Yapi Dosyaslma derlemeye yetkilidir.

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3PW54723-15F

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium